

Sourat: Al-Baqara

81. Bala man kasaba sayyi-atan waahatat bihi khatee-atuhu faola-ika as-habu alnnari hum feeha khalidoona

81. Grave erreur ! La vérité est que ceux qui font le mal au point d'être cernés par leurs péchés de toutes parts, ceux-là auront l'Enfer pour demeure éternelle ,

81 . Nay , but whosoever hath done evil and his sin surroundeth him ; such are rightful owners of the Fire ; they will abide therein .

82. Waallatheena amanoo waAAamiloo alssalihati ola-ika as-habu aljannati hum feeha khalidoona

82. tandis que ceux qui croient en Dieu et qui font le bien auront le Paradis pour séjour éternel.

82 . And those who believe and do good works : such are rightful owners of the Garden . They will abide therein .

83. Wa-ith akhathna meethaqa banee isra-eela la taAAabudoona illa Allaha wabialwalidayni ihsanan wathee alqurba waalyatama waalmasakeeni waqooloo lilnnasi husnan waaqeemoo alssalata waatoo alzzakata thumma tawallaytum illa qaleelan minkum waantum muAAaridoona

83. Nous avons fait prendre aux fils d'Israël l'engagement de n'adorer que Dieu, d'être bons envers leurs père et mère, leurs proches, les orphelins et les pauvres , de tenir des propos bienveillants aux gens, d'accomplir la salât et de faire la zâkat. Mais, à l'exception de quelques-uns d'entre vous, vous avez fait volte-face et vous vous êtes dérobés.

83 . And (remember) when We made a covenant with the Children of Israel , (saying) : Worship none save Allah (only) , and be good to parents and to kindred and to orphans and the needy , and speak kindly to mankind ; and establish worship and pay the poor due . Then , after that , ye slid back , save a few of you , being averse .

84. Wa-ith akhathna meethaqakum la tasfikoona dimaakum wala tukhrijoona anfusakum min diyarikum thumma aqrartum waantum tashhadoona

84. Rappelez-vous aussi que vous Nous aviez donné votre engagement de ne pas verser le sang et de ne pas vous expulser les uns les autres de vos demeures. Et vous y avez souscrit avec votre propre témoignage.

84 . And when We made with you a covenant (saying) : Shed not the blood of your people nor turn (a party of) your people out of your dwellings . Then ye ratified (Our covenant) and ye were witnesses (thereto) .

85. Thumma antum haola-i taqtuloona anfusakum watukhrijoona fareeqan minkum min diyarihim tathaharoonaa AAalayhim bial-ithmi waalAAudwani wa-in ya/tookum osara tufadoohum wahuwa muharramun AAalaykum ikhrajuhum afatu/minoonaa bibaAAadi alkitabi watakfuroona bibaAAadin fama jazao man

yafAAalu thalika minkum illa khizyun fee alhayati alddunya wayawma alqiyamati yuraddoona ila ashaddi alAAathabi wama Allahu bighafilin AAamma taAAamaloona

85. Or, voilà que vous vous entretenez, que vous chassez de leurs foyers certains de vos frères, en vous liguant injustement contre eux, pour les accabler d'abus et d'oppression. Et quand ils tombent en captivité, vous les rançonnez, alors qu'il vous était interdit de les expulser. Admettriez-vous seulement une certaine partie du Livre et en rejetteriez-vous le reste? Quel traitement devra être réservé à ceux qui agissent de la sorte, sinon l'ignominie dans ce monde et le châtement le plus impitoyable dans l'autre? Dieu n'est pas inattentif à vos agissements.

85 . Yet ye it is who stay each other and drive out a party of your people from their homes , supporting one another against them by sin and transgression , and if they came to you as captives ye would ransom them , whereas their expulsion was itself unlawful for you . Believe ye in part of the Scripture and disbelieve ye in part thereof? And what is the reward of those who do so save ignominy in the life of the world , and on the Day of Resurrection they will be consigned to the most grievous doom . For Allah is not unaware of what ye do .

86. Ola-ika allatheena ishtarawoo alhayata alddunya bial-akhirati fala yukhaffafu AAanhumu alAAathabu wala hum yunsaroon

86. Ce sont ceux-là qui ont troqué la vie future contre la vie d'ici-bas. Aucun adoucissement ne sera apporté à leurs tourments et aucun secours ne leur sera accordé.

86 . Such are those who buy the life of the world at the price of the Hereafter : Their punishment will not be lightened , neither will they have support .

87. Walaqad atayna moosa alkitaba waqaffayna min baAAadihi bialrrusuli waatayna AAeesa ibna maryama albayyinati waayyadnahu biroohi alqudusi afakullama jaakum rasoolun bima la tahwa anfusukumu istakbartum fafareeqan kaththabtum wafareeqan taqtuloona

87. Nous avons déjà transmis le Livre à Moïse et, après lui, Nous avons envoyé d'autres prophètes , de même que Nous avons doté Jésus, fils de Marie, de preuves éclatantes, en le faisant soutenir par l'Esprit saint. Alors jusqu'à quand continuerez-vous à accueillir avec morgue les prophètes, traitant les uns d'imposteurs et massacrant les autres, chaque fois que le message qu'ils vous apportent ne flatte pas vos caprices?

87 . And verily We gave unto Moses the Scripture and We caused a train of messengers to follow after him , and We gave unto Jesus , son of Mary , clear proofs (of Allah ' s sovereignty) , and We supported him with the holy Spirit is it ever so , that , when there cometh unto you a messenger (from Allah) with that which ye yourselves desire not , ye grow arrogant , and some ye disbelieve and some ye slay?

88. Waqaloo quloobuna ghulfun bal laAAanahumu Allahu bikufrihim faqaleelan ma yu/minoona

88. «Nos cœurs, disent-ils, sont inaccessibles à toute croyance.» Non ! C'est plutôt Dieu qui les a maudits pour leur incrédulité, car il est bien rare qu'ils croient réellement.

88 . And they say : Our hearts are hardened . Nay , but Allah hath cursed them for their unbelief . Little is that

which they believe .

89. Wamma jaahum kitabun min AAindi Allahi musaddiqun lima maAAahum wakanoo min qablu yastaftihoona AAala allatheena kafaroo famma jaahum ma AAarafoo kafaroo bihi falaAAanatu Allahi AAala alkafireena

89. Lorsqu'ils reçurent de la part de Dieu un Livre confirmant leurs propres Écritures, et alors qu'auparavant ils n'avaient cessé d'implorer l'assistance divine contre les infidèles, ils refusèrent de croire à ce Livre qui pourtant leur avait été prédit. Maudits soient donc les infidèles !

89 . And when there cometh unto them a Scripture from Allah , confirming that in their possession though before that they were asking for a signal triumph over those who disbelieved and when there cometh unto them that which they know (to be the Truth) they disbelieve therein . The curse of Allah is on disbelievers .

90. Bi/sama ishtaraw bihi anfusahum an yakfuroo bima anzala Allahu baghyan an yunazzila Allahu min fadlihi AAala man yashao min AAibadihi fabaoo bighadabin AAala ghadabin walilkafireena AAathabun muheenun

90. Combien est vil le prix contre lequel ils ont troqué leurs âmes lorsqu'ils ont nié ce que Dieu a révélé et ce, uniquement par dépit, car ils n'ont pu admettre que Dieu, par un effet de Sa grâce, ait choisi certains de Ses serviteurs pour les gratifier de la révélation ! Ils se sont ainsi attiré doublement la colère du Seigneur et le châtement ignominieux qui sera réservé aux infidèles.

90 . Evil is that for which they sell their souls : that they should disbelieve in that which Allah hath revealed , grudging that Allah should reveal of His bounty unto whom He will of His bondmen . They have incurred anger upon anger . For disbelievers is a shameful doom .

<http://www.yabiladi.com/coran/sourat.php?surano=2&min=80&lg=>